

# Ciclo de Conferencias

(16-20 Septiembre 1996)



UNIVERSIDAD DE  
CASTILLA-LA MANCHA  
ESCUELA DE TRADUCTORES DE TOLEDO

## ESCUELA DE TRADUCTORES DE TOLEDO

Palacio del Rey Don Pedro  
Plaza de Santa Isabel nº 5  
45002 Toledo  
Tel.: 223729  
Fax: 214105



*Patronato Universitario de Toledo*



FUNDACION EUROPEA DE LA CULTURA

Lunes 16 de septiembre

(17:30 H)

Traducir poesía árabe clásica.

*Teresa Garulo*

(19:00 H)

Versiones rabínicas en arameo: metodología.

*Josep Ribera*

Martes 17 de septiembre

(17:30 H)

Onomatopeyas y efectos visuales.

*Carmen Ruiz Bravo-Villasante*

(19:00 H)

Tres textos paralelos, tres traducciones diferentes.

*Luis Girón*

Miércoles 18 de septiembre

(17:30 H)

Traducción de textos árabes: teoría y práctica

*Ana Ramos*

(19:00 H)

Traducción de textos hebreos de viajeros medievales judíos.

*José Ramón Magdalena*

Jueves 19 de septiembre

(17:30 H)

Orientalismo literario: la traducción de la poesía árabe en el siglo XIX.

*María Paz Torres*

(19:00 H)

Problemas de traducción de lenguas sin hablantes.

*Gregorio del Olmo*

Viernes 20 de septiembre

(17:30 H)

La lexicografía árabe en España: pasado, presente y futuro.

*Federico Corriente*

(19:00 H)

Criterios de traducción en las Biblias romanceadas judeo españolas.

*Carlos Carrete Parrondo*

S88n  
CATA 52  
1996  
CIC  
CS  
4049/28  
45  
815028